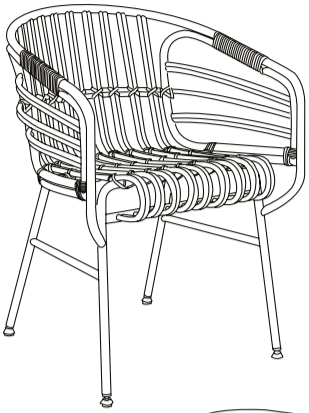


# Raphia Rattan & Raphia Rocking

LucidiPevere, 2013



CASAMANIA

– made in Italy –

## ITALIANO

La presente scheda prodotto ottempera alle disposizioni del D.Lgs del 06/09/2005 N.206 "Codice del consumo" in materia di informazione ai consumatori e ai suoi strumenti attuativi e deve essere conservata per l'intero ciclo di vita del prodotto.

**Produttore:** HORM ITALIA SRL - via Gradisca 1 - 33087 Pasiano di Pordenone (PN), Italy - www.horm.it - horm@horm.it - Tel. +39 0434 1979 100 - P.Iva IT06801640969

**Avvertenze:** L'eventuale presenza di odori particolari emessi dal prodotto appena tolto dall'imballo non costituisce fonte di pericolo e scompare con l'esposizione in ambiente arieggiato. Non esporre al contatto con fonti di calore od oggetti incandescenti. Evitare che i componenti rimangano a contatto con l'acqua o con altri liquidi anche se per brevi periodi. Posizionare su pavimentazioni piane orizzontali. Non dondolarsi sulle gambe. Non sedersi sullo schienale.

**Materiali:** Struttura: metallo verniciato goffrato. Seduta e schienale: giunco naturale e legature in nylon. Eventuali striature sul giunco di colore grigio o beige non sono da considerarsi un difetto del prodotto, ma certificano e attestano la naturalezza del materiale.

**Superfici in giunco:** Per pulire le superfici in giunco ed evitare che si accumulino polvere nel loro intreccio, è necessario svolgere diverse operazioni: passare l'aspirapolvere con una bocchetta sottile, lavare con acqua e sapone di Marsiglia, lasciando asciugare all'aperto, non usare mai alcol e solventi chimici. Per ravvivare il colore del giunco e per metterlo in risalto, è possibile passare un panno morbido imbevuto di olio di lino.

**Superfici in metallo:** Pulire con acqua calda e detersivo liquido non abrasivo ed asciugare con un panno morbido. Deve essere evitato assolutamente l'uso di polveri abrasive e pagliette e deve essere posta la massima attenzione a tutto ciò che potrebbe graffiare la superficie.

**Smaltimento:** Una volta dimesso o non più utilizzato, il prodotto o i suoi componenti non vanno dispersi nell'ambiente ma conferiti ai sistemi pubblici di smaltimento rifiuti solidi urbani.

**Garanzia:** HORM ITALIA SRL e i suoi rivenditori garantiscono i propri prodotti per il periodo di tempo previsto dalle norme o dai regolamenti a tutela del consumatore nella nazione di acquisto, ovvero, se differente, nella nazione di residenza. I prodotti sono coperti da garanzia per originari difetti di fabbricazione tali che rendano il prodotto inutilizzabile o che ne compromettano il pieno godimento. Non possono essere considerati difetti la variazione naturale dei legni, le variazioni di tonalità di colori sollecitati da luci ambientali o artificiali, le minime variazioni dimensionali determinate da tassi anomali di umidità o secchezza, le venature, i nodi e altre caratteristiche naturali di prodotti in legno. La garanzia consiste nella sostituzione o riparazione gratuita, a giudizio di Horm, di componenti inutilizzabili o difettosi o dell'intero prodotto. La garanzia decade se i prodotti sono stati usati in modo improprio, se i difetti derivano da incuria, se i prodotti sono stati smontati, modificati o riparati da persone o organizzazioni non esplicitamente autorizzate da Horm. Inoltre la garanzia non copre difetti causati da erronea manutenzione e/o spese di trasporto né rivendicazioni di qualsiasi tipo, derivanti dal non uso o uso parziale del prodotto, anche se temporaneo, dovuto a difetti.

## DEUTSCH

Das vorliegende Produktdatenblatt entspricht bezüglich der Verbraucherinformationen und der Durchführungsinstrumente den Bestimmungen des Gesetzesdekretes Nr. 206 der italienischen Republik vom 6.09.2005, dem sogenannten „Verbrauchergesetz“, und muss für den gesamten Lebenszyklus des Produktes aufbewahrt werden.

**Hersteller:** HORM ITALIA SRL - via Gradisca 1 - 33087 Pasiano di Pordenone (PN), Italy - www.horm.it - horm@horm.it - Tel. +39 0434 1979 100 - MwSt.-Nr. IT06801640969

**Hinweise:** Eventuelle besondere Gerüche, die beim Auspacken des Produkts wahrgenommen werden, stellen keine Gefahrenquelle dar und verschwinden in einem belüfteten Raum. Das Produkt keiner Hitze aussetzen und den direkten Kontakt mit heißen Gegenständen vermeiden. Kontakt mit Wasser und anderen Flüssigkeiten auch nur für kurze Zeit vermeiden. Position auf flachen horizontalen Böden. Nicht auf den Beinen schwingen. Setzen Sie sich nicht auf die Rückenlehne.

**Materialien:** Struktur: geprägtes lackiertes Metall. Sitz und Rücken: natürliche Schilfrohr- und Nylonbindungen. Eventuelle Streifen im Schilf aus grauer oder beiger Farbe sind nicht als Defekt des Produktes anzusehen, sondern zertifizieren und beweisen die Natürlichkeit des Materials.

**Schilberfläche:** Zur Reinigung der Schilberfläche und um zu vermeiden, dass sich in den geflochtenen Zwischenräumen Staub ansammelt, sind verschiedene Vorgänge notwendig: Zuerst mit der flachen Staubsaugerdüse, dann mit Wasser und milder Seife reinigen, im Freien trocknen lassen, niemals Alkohol oder chemische Lösungsmittel verwenden. Um die Farbe des Schilfs aufzufrischen und um sie hervorzuheben, ist es möglich, die Oberfläche mit einem weichen, ölgetränkten Lappen abzuwischen.

**Metalloberfläche:** Diese werden mit warmem Wasser und einen nicht scheuernden Flüssigreiniger gereinigt und mit einem weichen Tuch abgetrocknet. Scheuepulver und Scheuerschwämme sollten vermieden werden und um die Oberfläche nicht zu zerkratzen, sollte man die höchste Aufmerksamkeit walten lassen. Falls eine gründlichere Reinigung nötig wäre, sollten spezifische Produkte für Metall verwendet werden.

**Entsorgung:** Sobald das Produkt oder eines seiner Komponenten ausgemistet oder nicht mehr benutzt werden, dürfen diese nicht in die Umwelt gelangen, sondern müssen mit dem städtischen Siedlungsabfall entsorgt werden.

**Garantie:** HORM ITALIA SRL und seine Lieferanten garantieren für ihre eigenen Produkte innerhalb des von den Normen oder dem Verbraucherschutz des Kauflandes vorgesehenen zeitlichen Rahmens, d. h. falls dieser im Land des Wohnsitzes abweicht. Die Produkte sind von der Garantie für Herstellungsfehler, die das Produkt unbrauchbar machen oder die vollständige Benutzung einschränken, abgedeckt. Natürliche Änderungen des Holzes, Veränderungen der Farbtonalität, die auf das Umgebungslicht oder künstliches Licht zurückzuführen sind, kleinste Größenveränderungen, die auf Feuchtigkeit oder Trockenheit zurückzuführen sind, Maserungen, Knoten und andere natürliche Eigenschaften des Holzes können nicht als Mängel angesehen werden. Nach dem Ermessen von Horm umfasst die Garantie den Ersatz oder die kostenlose Reparatur der unbrauchbaren oder defekten Komponenten oder des ganzen Produkts. Die Garantie erlischt, wenn die Produkte unsachgemäß benutzt wurden, wenn die Mängel auf Fahrlässigkeit zurückzuführen sind, wenn die Produkte demontiert, verändert oder von Personen oder Organisationen repariert wurden, die nicht explizit von Horm dazu autorisiert wurden. Von der Garantie sind auch solche Defekte ausgeschlossen, die durch eine falsche Wartung verursacht wurden. Ausgeschlossen sind auch Transportkosten oder Ansprüche jedweder Art, die aufgrund der Mängel zu einer eingeschränkten, vorübergehenden Nutzung oder Nichtnutzung von Teilen des Produkts geführt haben.

## ENGLISH

This product data sheet complies with the provisions of Decree Law no. 206 of the Italian Republic of 6 Sept. 2005, entitled "Consumer Code", relating to consumer information and its implementation; it must be conserved for the product's entire life cycle.

**Manufacturer:** HORM ITALIA SRL - via Gradisca 1 - 33087 Pasiano di Pordenone (PN), Italy - www.horm.it - horm@horm.it - Tel. +39 0434 1979 100 - VAT no. IT06801640969

**Warnings:** The presence of unpleasant odours emanating from the product upon its removal from the packaging does not constitute a hazard, as these characteristics will disappear through exposure to a well ventilated environment. Do not allow the product to come into contact with sources of heat or hot objects. Avoid having the components remain in contact with water or other liquids, even for short periods of time. Position on flat horizontal floors. Do not swing on the legs. Do not sit on the backrest.

**Materials:** Structure: embossed painted metal. Seat and back: natural reed and nylon bindings. Streaks of grey or beige that may appear is not considered a defect of the product. This certifies and attests the naturalness of the material.

**Reed surfaces:** To clean reed surfaces and prevent dust accumulation in cracks, proceed as follows: pass a vacuum cleaner fitted with a thin nozzle, wash with mild soap and water, let dry in the open air, and never use alcohol or chemical solvents. To revitalize the colour of reed, pass a soft cloth soaked in linseed oil.

**Surfaces in metal:** Clean with warm water and a liquid non-abrasive detergent, then dry using a soft cloth. Absolutely avoid the use of abrasive powder cleansers and pads, and in all cases do not make use of any substance which can scratch the surface. Where a more thorough cleaning is required, use specific products for metal.

**Disposal:** When no longer used, the product and its components must not be thrown out into the environment but rather conferred to an authorised solid waste disposal facility.

**Warranty:** HORM ITALIA SRL and its retailers guarantee their products for the warranty time period stipulated by the regulatory standards safeguarding consumers in the country of purchase or, if different, in the country of residence. The products are covered by a warranty for original manufacturing defects that render the product unusable or adversely affect its full use. Natural variations in the wood, as well as variations in colour shadings due to ambient or artificial lighting cannot be considered defects, including minimal dimensional changes caused by abnormal levels of humidity or dryness, wood grain, knots and other natural characteristics of wood products. The warranty covers the replacement or repair, free of charge and at the discretion of Horm, of any unusable or defective components, or of the entire product. The warranty shall be declared void in the event that the products have been used improperly, or for defects resulting from negligence, if the products have been disassembled, modified or repaired by persons or organisations not expressly authorized by Horm. In addition, the warranty does not cover defects caused by incorrect maintenance and/or transport costs or claims of any kind arising from the non-use or partial use of the product, even if temporary, due to defects.

## ESPAÑOL

La presente ficha del producto cumple con las disposiciones del Decreto Ley de la República Italiana del 06/09/2005 n° 206, denominado "Código del consumo", en materia de información a los consumidores y a sus instrumentos de aplicación. La ficha se debe conservar durante todo el ciclo de vida del producto.

**Fabricante:** HORM ITALIA SRL - via Gradisca 1 - 33087 Pasiano di Pordenone (PN), Italy - www.horm.it - horm@horm.it - Tel. +39 0434 1979 100 - CIF IT06801640969

**Advertencias:** La presencia de olores emitidos por el producto al retirar el embalaje no constituye una fuente de peligro. Estos olores desaparecen al exponer el producto en una habitación ventilada. Manténgase alejado de fuentes de calor u objetos incandescentes. Evite que los componentes entren en contacto con agua o con otros líquidos, ni siquiera durante breves períodos. Colóquelo en pisos planos horizontales. No se balancee sobre las piamas. No se sienten en el respaldo.

**Materiales:** Estructura: metal pintado en relieve. Asiento y respaldo: lengüeta natural y fijaciones de nylon. Posibles estrias en la lengüeta, de color gris o beige, no pueden considerarse un defecto del producto, más bien se deben a la propia naturaleza del material.

**Superficies de lengüeta:** Para limpiar las superficies de lengüeta y evitar que se acumule polvo entre su trenzado, se deben realizar varias operaciones: pase la aspiradora con una boquilla suave, lave con agua y jabón de Marsella, dejando secar al aire libre, nunca use alcohol ni disolventes químicos. Para reavivar y acentuar el color de la lengüeta, puede pasar un paño suave impregnado con aceite de lino.

**Superficies de metal:** Se deben limpiar con agua caliente y detergente líquido no abrasivo y secarse con un paño suave. Se debe evitar absolutamente el uso de polvos abrasivos y estropajos. Se debe prestar especial atención a todo lo que podría rayar la superficie. En caso de que sea necesaria una limpieza más a fondo, utilice productos específicos para el metal.

**Eliminación:** Cuando ya no se vaya a utilizar más, el producto o sus componentes no se deben desechar en el medio ambiente, sino que se deben entregar a los servicios públicos de eliminación de residuos sólidos urbanos.

**Garantía:** HORM ITALIA SRL y sus distribuidores garantizan sus productos durante el período previsto por las normas o por los reglamentos de protección al consumidor en el país en el que se realice la compra o, si es diferente, en el país de residencia. La garantía de los productos cubre los defectos originarios de fabricación que hagan que el producto sea inutilizable o que afecten negativamente a su pleno disfrute. No se podrán considerar como defectos la variación natural de las maderas, los cambios en las tonalidades de los colores provocados por luces ambientales o artificiales, las variaciones mínimas en el tamaño provocadas por niveles anormales de humedad o sequedad, el grano, los nudos y otras características naturales de los productos de madera. La garantía consiste en la sustitución o reparación gratuita, a juicio de Horm, de componentes inservibles o defectuosos o del producto completo. La garantía quedará anulada si los productos se utilizan de manera inadecuada, si los defectos se derivan de la negligencia, si los productos han sido desmontados, modificados o reparados por personas u empresas no autorizadas expresamente por Horm. Asimismo, la garantía no cubre los defectos causados por un mantenimiento inadecuado, gastos de transporte ni reclamaciones de ningún tipo, que surjan por el no uso o uso parcial del producto, aunque sea temporal, debido a los defectos.